Japanese Primary School Children Have To Learn Some 900 "Kanji"

By ROBERT CRABBE

TOKYO — China's ancient ... writing, in picture-like symbols, is getting a new lease on life.

Most Americans see it only in Chinese-style restaurants in the United States, where the menu is printed in both Chinese and English.

They quickly find out that the symbols that represent "chicken noodle" in Chinese look like neither chickens nor almonds and give up trying to understand.

However, Chinese characters are the tools of writing and learning for at least 930 million human beings — far more than the combined populations of the United States and the Soviet Union — according to a recent United Nations estimate.

Besides the 760 million people of China, the symbols are used by the peoples of Taiwan and Hong Kong, and hundreds of thousands of Chinese scattered through southeast Asia.

Japan's 104 million people write with them in combination with a Japanese alphabet. In South Korea and Communist North Korea, with a combined population of 50 million, nobody can go to college without mastering them.

The success of the Communists in uniting China's 760 million population, and their entry into the United Nations, guarantee that Chinese writing will continue as a cultural force in Asia for a long time.

In South Korea, the language is written in Chinese symbols and the Korean "hangul" alphabet. President Park Chung Hee quietly dropped a long-standing campaign to oust Chinese writing after Peking got into the United Nations. The cabinet made it official a few days ago, ordering study of the symbols to be emphasized.

Although most children in China now achieve basic literacy by learning about 1,000 figures, it is necessary to master about 3,000 to 4,000 to graduate from a university.

In Japan children start learning them in the first grade. Until this year, Japanese children had to cram 810 of the symbols into their heads in order to complete the six grades of primary school. Recently the government decided that was too easy, and raised

(Cont. on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.65
WITH POSTAGE

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 20 TUESDAY, MARCH 14, 1972 Toronto, Ont.

"A CHILD IN PRISON CAMP"
By SHIZUYE TAKASHIMA
$7.95 WITH POSTAGE

Daily Life In Saigon

By S. I. HAYAKAWA
President, S.F. State College

Saigon is hot, busy and crowded. I wouldn't say it is a beautiful city, but it is an exciting one. There are many broad, French-style boulevards, and myriads of smaller streets and alleys. Everywhere there is the bustle of commerce: gift shops, restaurants, beauty parlors; stands selling soft drinks and snacks; peddlers of shrimp and dried squid; furniture merchants with their wares displayed on the sidewalks, forcing pedestrians to walk out in the street to get by; vendors on the pavements with their offering spread around them: Clothing, shoes, pillows, hats, kitchen equipment. You never saw so many busy people!

And the traffic! At first it's terrifying because there are few traffic signals. But soon you learn that Vietnamese drivers are exceedingly polite. Apparently the way to get from a side street into the stream of traffic is simply to drive right in, because other drivers will slow down for you.

Like any other American, I was fascinated to see what people were driving. First there are the French cars, dating back to the period of French rule, 1945 and earlier. Big Citroens and Peugeots. Tiny Renault taxicabs, thousands of them, many so old that their metal floors are rusted through. They are said to have 11 h.p. but I think that is an exageration. There must be, I thought, some terrific mechanics in Vietnam to keep all these old heaps going.

Then there are the pedicabs — three-wheelers, with the passenger sitting between the two front wheels, the driver behind. There is also the motorized variety, lower slung and much faster. Another kind of three-wheeler (one wheel in front) is the Lambretta minibus, carrying 10 passengers. These cruise the principal streets, almost always full, and often with baskets of live ducks and chickens hanging out the back. I was told that many of these minibuses were given outright by the government to the men who drive them — a simple and direct form of subsidy for urban business to parallel the subsidies given to farmers.

There are American cars there too, shiny new embassy cars, 10-year-old but equally shiny and well-kept rental cars, as well as an assortment of military vehicles.

But most startling of all is the number of motorcycles. Most of them are 50 c.c. Hondas — the smallest kind. There are some 80,000 motorcycles in Saigon alone. Since 1966 the motorcycle has become a basic form of all purpose transportation, having largely supplanted the bicycle.

It is not uncommon to see not one or two, but three on a motorcycle — usually a couple and a small child. The most I saw was five: two children behind the handle-bars in front of father, a baby behind him, and behind baby the mother, all huddled cozily together. Nobody seems to wear crash helmets. Perhaps they are not necessary with these lowpower jobs.

There are an incredible number of women motorcyclists — mostly young girls. They are really a sight to see. The basic women's costume is the "ao dai," a twopiece outfit consisting of pants, usually black, and a very special blouse with a high, Chinese collar, long sleeves, bodice fitted to the waist, and from there downward continuing as a split skirt whose long panels reach the feet both in front and back. The blouse can be white, pink, yellow lavender, sky blue — usually in a single color.

The "ao dai" is a costume of extraordinary grace. Don Oberdorfer in his book "Tet" (Doubleday, 1971) says, "One of the most beautiful sights in all Vietnam (is the) great swallow-flights of young schoolgirls, their long black hair and their clean white ao dai billowing behind them, pedaling their bicycles on their way to school." The girls look just as good, I am sure Mr. Oberdorfer will agree, on motorcycles.

I was in Vietnam for 12 days as a guest of the South Vietnamese Government. I was free to talk to anyone, to go anywhere.

(Continued on Page 8)

Salivary Gland Tumors Linked With Hiroshima Victims Of Atomic Bomb

CHICAGO. — Salivary gland tumors have been found to occur five times more often among Japanese survivors of the atomic bombs of World War II than among Japanese who were not exposed to high dose of radiation.

This was reported in the Feb. 14 issue of the Journal of the American Medical Association by Dr. Joseph L. Belsky of the U.S. Public Health Service and Drs. Kiyoshi Tachikawa, Robert W. Cihak and Tsutomu Yamamoto of the Atomic Bomb Casualty Commission in Hiroshima.

The authors said the "despite a small number of cases, the conclusion that A-bomb exposure in high dose resulted in salivary gland cancer many years later seems inescapable."

This represents a new finding in the commission's search for delayed effects of the atomic bombs, they added.

An increased incidence of several types of tumor has been set in the large-scale irradiation of the whole body among those who survived the bombings by the U.S. over Hiroshima and Nagasaki in 1945.

The research group found 22 cases of salivary gland tumor in which cell tissue was available for analysis.

Fourteen of the tumors were found to be benign, eight malignant.

This relatively infrequent tumor, the researchers said, was found "to be increased more than five-fold among survivors who had been exposed to high doses of radiation" compared to a similar population group which was not irradiated.

Salivary gland tumors in the past have been observed in persons who underwent therapeutic site radiation for diseases of the head and neck region.

Treatment of benign conditions with radiation was discontinued about 1950 after this increase of salivary gland tumor was detected.

The authors of the Japanese study said the length of time between radiation and the occurence of the tumor appeared to be related more to the age of the victim at the time of radiation than to the amount of radiation.

Tumors were found to be more prevalent among those exposed at younger ages.

Alta. Nisei Garage Destroyed By Fire

RAYMOND, Alta. — An undetermined amount of damage resulted from an early morning fire which destroyed the Raymond Motors Co. Ltd.

There were no injuries.

Doug Kamitomo, president of the company, and one of the four brother owner-operators since 1952 said the fire was first reported to his brother John by a phone call from a Raymond resident shortly after 4 a.m. on March 4, 1972.

"My brother reported the fire to the Raymond firefighters and I went down to the garage, but by the time I got there the building was so filled with smoke that I couldn't get inside," said Doug Kamitomo.

A Raymond firefighter said the building was a loss by the time the department arrived, and "we had to fight to contain the fire only to the garage.

"It appears the fire started in the building unnoticed, and built up heat until everything ignited at once."

The Raymond Garage building was 60 years old and was reported to be partially covered by insurance.

Win Newspaper Essay And Free Trip To Japan

TORONTO. — Mainichi Shimbun, Japan's oldest newspaper, is celebrating its 100th birthday this year — "Taking pride in its contributions to world peace and international cultural exchange during the past century, this newspaper pledges to continue its efforts during the next 100 years."

To mark the anniversary, Mainichi Shimbun is sponsoring a world-wide essay contest on the theme Japan and Japanese.

Any individual not possessing Japanese citizenship is eligible to enter the fray. Entries may be submitted in Chinese, English, French, German, Japanese, Russian or Spanish. The length should be approximately 6,000 words on the standard 400-cha-

(Cont. on Page 8)

Bridge To Span Tokyo By Year 1985

TOKYO. — The plans for the long-cherished dream of a bridge spaning the bay of Tokyo will be started with the introduction of a bill in this Diet session calling for the formation of a construction company.

The bridge highway will be 15 kilometers long and have six lanes, similar to the Tokyo-Nagoya speedway. Two artificial islands will be made at places between Kawasaki and Kisarazu and an undersea tunnel will be built through the section sandwiched by two islands. An oil pipeline will be built alongside the bridge.

The 2500 million yen bridge will connect Kawasaki in Kanagawaken, a smoggy center of Japan's modern industry, with Kisarazu in Chiba-ken, which is destined to become another industrial center in the Kanto plain.

The span will permit cars to travel from one side to the other in 10 minutes instead of the two to three hours required now by ferry.

Planning for the Tokyo Bay bridge is not new.

Construction corporation will be capitalized at 3000 million yen and increased to 6000 million yen later. Two-third of the capital will be furnished by private business sources and the rest by the government and local public entities.

日語校に二百名

ト市新移住者の子供もふえる

トロント日本語學校維持会は、同日語校の現況を次の通り報告してきた。

第一、第二學校に生徒を持つ家族は百十二、夜間成人部の通學生を合わせると約二百名の生徒數。學習成績は一段と進歩している。これに對し、ピー・ティ・エーも活發な協力を示している。

新移住者ファミリーの子供たちが、これら日語校に入學してくるのが、最近めっきりふえてきている。また日本から移住した母親たち同志で日英學習の交換が別教室で行なわれるなど、たのもしい日系社会の將來を思わせるものがある。

親睦ダンナーには來賓ほか、ピー・ティ・エー、一般会員、教師父母が出席してにぎやかなパーティーが期待されているが、來る十七日までに責任者に出席を通知してほしいと。

晩市新支店長

（三井物産人事）△大阪支社鉄鋼第三部參與（カナダ三井物産副社長兼バンクーバー支店長）木村守男△カナダ三井物産副社長兼バンクーバー支店長（シカゴ支店長代理）米倉田輔。

廣島會評議員

トロント廣島會の七二年度評議員は左の諸氏が選定された

藤本修三 神原憲一郎 小谷敏夫 高崎渉 田場國夫 塚本正己 戸舟保

國領氏八八歳に

ト市の國領留吉氏はこのほど八十八歳の誕生日を迎え、家族一同がそれを祝福した。

宙に迷う乘客六百人

ト市チャーター會社が破産

トロント最大のチャーター・フライト・インフォメーション・サービス」は、その従業員が二週間の給料チェックが不渡りとなっていることから、先週末に職場をはなれ、同サービス事務所は閉鎖された。

この事務所を通じて旅行費を全額又は一時金だけ支拂った約六百人の市民は宙に迷っているし、拂戻しを要求しても、さっぱりラチが明かない状態。この事務所の取引銀行が資金を凍結してしまったからである。

そこでチャーター機ビズネスをやっている他の四社が放任しておけばチャーター機專門業に悪い影響を與えると、一致協力、これら六百人の予約客をそれぞれ手分けしてサービスすることになっている。

チヤザム日系人 廿五日に親睦會

【チャザム】當地在住者は

[illegible]会員の親睦会は來る二十五日午後六時から市内メソニック・テンプルで開催と決定。夕食は婦人会によって準備され、各家庭から二皿宛の食物を持ちよってまかなう。会費は一弗五十仙で費用にあてる。在住日系人はこぞって出席するよう主催側で希望している。

ステプストン佛教會役員

【ステプストン】當地佛教会の七二年度役員は次ノ通り決定した。

△顧役 酒井米市 濱出博堂 前信夫 岡田木薫 会長 豊田好信△副会長 宮崎武美 廣瀬太造 岡野春夫△會計 小久保マーク△補佐 濱出二二 岡田木薫△議長 西

[illegible]△幹事（日）橋本[illegible]男（英）小柳博△監査役 稲名陣平 日比征 松尾亀太郎 酒井隼夫 津村勇夫△法務部長 高崎[illegible]夫△部員 寺村徳太郎 石田與吉△日校部長 廣瀬太造△部員 鮫島敏春 井上レイ 山本淳次△會堂管理長 狩谷義夫△部員 向井照夫△連絡部 前出米春 大坂丈治 成岩盛男 吉田武夫 向井精四△會員勧務部長 新神芳春△部長 阿久根勇市 松尾新一△演藝部長 村尾敏夫△部長 鳴神節夫 山本岩 山中宮藏 尾補義一 森本繁 堀止一 川端米次 水藪繁春 田中高男△社交部長 酒井照夫△部員 森澤繁夫 宮崎武夫 庭月野博 小林義男 堀止己 野村順一 田坂數一 鈴木繁寿 酒井米一 山ト照夫 坂田昌三 西濱繁晴△夏季代行委員 酒井米市 堂前信夫 川端米次 小久保マイク 山本淳次 田坂勲 岡田木薫 津村勇夫 小柳博 橋本萬壽男

小田ロフミ（六十七歳）

儀サンダー・ベイ病院にて長い病氣の結果、二月十七日死去致しましたことを生前輝知の皆様にお知らせ申上げます。フミ儀は鹿児島縣出身、一九一七年渡加しヘネーに在住、一九四一年マニトバ州に再定住、カーマンに在住、夫は一九四七年先歿した。

ウイニペッグ遺族
小田口 英一
息 デビッド
小田口 タツヲ
妻 アツミ
娘 パメル
アリソン
義父母 桑田久男夫妻
中野ジョン夫妻
娘 シェリー
ベヤイ
義母 中野シマエ
サンダーベイ
光永勇夫妻
息 ブライアン・ウエン

芳一（三十四歳）

儀 永らく病氣療養中でありましたが去る二月十八日ケローナ病院に於て逝去致しました。茲に故人生前の御交誼を深謝し辱知の方々にお知らせ致します。追って去る二十日には通夜をケローナ合同教会堂に於て小野牧師司式のもとに相營み二十一日遺骸をケローナ墓地へ埋葬致しました。その節は御多忙中にもかかわらず多數の皆々様から御會葬を頂きその上立派な御供花、過分の御花料御丁重なる弔辭弔電を賜わりまことに有難く感謝致しております。實は一々參上して御禮申し上げるべきでありますが混雑中でもありますので失禮ながら紙面を借りて厚く御禮申し上げます。

ケローナ市
喪主 田端エミ子
長女 ケレン
長男 ウエイド
兄 河崎道郎
父 田端芳雄
母 田端富美枝
次男 田端宏典
妻 キヨミ
長女 孝衣
女婿 ジョン・ネエア
妻（次女）久子
親族一同

人事消息

■出生

△オ州セント・キャサリンズのエミ・ルトグノン氏夫人（舊姓宮川）は二月二十三日夜、同地病院で男児を出産、アンドリュウ・ロバートと命名。母子とも健全。ベビーは十斤二オンズ。

■死亡

△ケローナの田端芳一氏（三四）は二月十八日同地病院で死去。二十日通夜を合同教會で小野牧師により行い、二十一日ケローナ墓地に埋葬。

晩市佛婦會 新役員きまる

【晩市】晩市佛教婦人會ではこのほど、幹部互選會を開催、本年度の幹部陣容を次の通り決定。

△顧問 井上輝 上杉柳△幹事 山家初英（前半期）中島三雪（後半期）△会計 静田まつ子（前半期）龍神房枝（後半期）△議長 西村節子（前半期）荻野しず（後半期）△書記 田中静枝 岡野幸子△訪問部 田所静子 枝村しげ 湊梅子 郭雪霧△書番理事（二月—五月迄）花月ひで 田中きみ△書番役員 田中よし 西川光枝 林しげ子 辻悦子 西村節子 荻野しず 中田豊子 西いき 本門さく 米田美香 長谷部すみよ 古武家初枝△書番理事（六月—九月迄）堀井すみ枝 園部まさ△書番役員 番野はる 近藤ち[illegible] 千葉輔代 池田チヤ子 大辻りと 落西けい子 岡田靜子 [illegible]子 早夢子 本間静枝 大江[illegible]子 藤原よし子 藤倉みつひろ子△書番理事（十月—一月迄）中村きみ 原美代 小林正子 岩田明子 堀田よし子△書番役員 藤十代子 福坂ちい 宮川しと

あなたを健康に導く

月刊 人間医學 一年五弗

購讀取次致します

ニューカナデアン（梅月）

寄付感謝

一九七一年十二月より一九七二年二月末まで。本會に對し左の諸氏より御寄付を頂き有難くお禮申し上げます。（敬稱略）

トロント詩会

△二十弗 吉田正雄、吉田吉雄、神田良雄 和、谷喜一郎の諸氏より 故母きよ姉葬儀に
△同 同路國三 歸國記念
△十五弗 中川典作 男父佐助葬儀に 故
△十弗 篠原千恵子 故母葬儀に
△同 七月初 渡加記念
△佐田師大 壽会發展に
△同 森きさ 故未助葬儀に

ぢ特効藥

おしりによる出血や傷つけられたヒフによく効く治療薬

有名な研究所はお出血を無痛でなおす薬を發見いたしました。それはかゆさや不快さを速やかになおし、傷つけられたヒフをなおします。

今までの實驗で、これらの痛みは知らぬ間になおり、ふくれた『ぢ』はちぢまります。

最も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる『ぢ』に悩まされることがなくなることです。

そうすることは新治療藥 BIO-DYNE を使うことであります。偽ついた細胞をなおし、新しい細胞を作りあげます。

新 BIO-DYNE には藥入搜入藥『プリパレーション・エッチ』があり、どの藥店からでも求められる

Whitehall Laboratories Ltd.

日本レコード及び雑誌、食料品 通信販賣

○レコード・トランジスター・テープの御注文はカタログを御利用下さい。新着好評エル・ピー盤（藤圭子エルピー第三弾（女のブルース他）○圭子とクールファイブエルピー（森進一）エルピー（最新の女（愛空いばりナツメロ、花のステージ第五集（水前寺清子（大勝負エルピー）、水前寺清子（名月赤城山）、青江美奈（御機嫌特集室エルピー）、村田英雄の演唄 橋幸夫（股旅舞）（華麗道中）（橋幸夫のすべて）

△このたび各月刊誌、各週刊誌を特價にて予約を承っております。月刊誌の航空輸入ですから待ち遠しい雑誌を早く讀んで頂けます。

△日本食料品ならなんでもそろう店、當店のメール・オーダーを利用して頂いて新しい品、珍しい品を安く御入手下さい。

東映ビデオ「パイコンナ」「ハーベスト」『サントリー』「明星中華」「桃屋ツバ」好評發賣中

御注文は明細なカタログからお選び下さい。カタログは御申込次第お送り致します。

食料雑貨 直輸入商

清水商店

晩香坡市パウエル街三五六 電話 六八五 九四一三

SHIMIZU SHOTEN
356 Powell Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 5-9413

旅行センター御案内

△三月十九日 ハワイ桜まつり観光團
△四月二日 訪日桜觀光團
△五月十三日 特別訪日觀光團
△六月廿五日 日系の皆様の為に特別に企畫致しましたヨーロッパ夏の旅を格安の費用と完璧なるお世話で満足して頂きます
△六月廿九日 ヤングカナディアン（二世の）特別旅行。若い二世・三世諸君のために躍進する現在の日本の實状をじっくりとみて頂く絶好の機会です

その他、今年の訪日觀光團の予定は、八月十二日、九月九日、十月八日、そして十一月四日です。詳細はお問合せ下さい。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5686

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

だいこんの花

葉村彰子

（五六）

日曜日。相馬京太郎が麻子を連れて永山家を訪れた。めったにないことである。

「この先まで親戚まで来ましてね、帰り道だったもので、ちょっと……」

と、いう口上であったが、これは嘘にきまっている。忠臣と京太郎の間でかわされた、

「お宅、麻ちゃん、誠の嫁にくれんかね？」

「こちらからいつかおねがいしようかと、ズーッと考えていたんですよ」

という例の話を、一歩進展させんがための作戦である。

忠臣にいわれてトミ子が誠を呼びに来た。

「へえ、アッコもいっしょかい？めずらしいなア…」

競馬雑誌に目をさらしながら誠がいった。

「すぐ来てくださいって」

「ああ、わかった」

誠は雑誌から目をはなさない。トミ子にはそれがわざとらしいポーズに見える。

「無理しないでいいスよ」

「なに？……」

「すぐ行ったらいいじゃないスか。うれしい癖して…」

「ばかいうなよ。べつにどうってことないだろう？」

「そうスかね？」

「おい。なにもあれがアッコを呼んだわけじゃないんだぜ。妙ないい方やめろよ」

「坊ちゃんはずるいスよ。ちっともハッキリしてくれないスから。私だって女スからね。ひとりでいれば、風が心を吹き抜けるってもんス――」

誠がぷっと吹き出した。トミ子はムッとして、

「笑いごとじゃないスッ！」

「おもしろいやつだなトミちゃんは」

と、誠は笑いながら立ちあがると、

「仕方がない、お客さんのご機嫌でもとって来るか……」

と、出て行った。

「なによ、おもしろいやつだなんて……」

トミ子ははなはだおもしろくないという顔をしていた。

「なんだ、お茶も持って来ないで…おおい、おトミ！」

忠臣がどなる。

「私、手伝って来るわー」

麻子が気軽に腰をあげて台所へ行く。

（まったくいい娘だ）

と、忠臣は好ましげにそのうしろ姿を見送って、

（だれがなんといっても、誠は麻ちゃんを嫁にすべきなのである）

忠臣は心中深くそう思いうんと自分でうなづくのだった。

◇

「ねえ、誠さん、起きたばっかし？」

麻子はお茶の仕度をしながらトミ子にきいた。

「そうでもないけど……なんで？」

「なんとなくボサッとしているから」

「いつもあんなもんなのよ」

わざとばかにしたようないい方でトミ子がいった。

「朝起きたての坊ちゃんの顔なんて、もっとひどいわ。見られたもんじゃないって。髪はピンピンおったっちゃうし、瞼ははれて眼やにがゴッテリ。ヒゲだらけの頬っぺたによだれの跡とシーツの模様が印刷したみたいにくっついてんだからね」

「ふふふ、いちど見てみたいわね」

「よしなさい、百年の恋もさめちゃうから」

「おい、アッコちゃん」

と、誠が入って来た。

「どっか遊びに行かないか」

「そ？いまから？」

「ああ」

「だって、私……いい服着てくるんだったわア」

「ぼくもふだん着で行くさ。トミちゃん、なにボンヤリしてるんだ。年寄り連が待ってるよ。さっさとお茶運ばないか」

「いいわ、私、持ってくわ」

いそいそと盆をささげ麻子が消えると、

「おい――」

誠はトミ子のほうを見て

「百年の恋もさめるってなアこの顔かい？」

頭をクシャクシャにかきむしって、イーッと顔をしかめて見せた。

「いいえ、あれはスねえ…」

「もういいよ。よけいなことばかりペチャクチャしやべって――」

足音荒く誠は出て行く。

「ちえっ、ついてないの…」

トミ子はひとり台所にとり残されて、親指の爪を噛んだ。

公正にして権威ある新聞
日英両語 ニューカナデアン
見のがせないニュースと有益なる文をぎっしり盛る
購読者増加に御協力下さい
購読料（前金）一年九ドル、半年五ドル
THE NEW CANADIAN — Phone 366-5065 479 Queen Street W., Toronto 133, Ont.

集合

来る三月二十六日（日）午後一時から佛教会と総更。

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
三月十九日午前十一時半 聖日禮拜 説教「ヘロデとピラト」堀越吉一牧師
男子会同夜―森野牧師（関東學院教授）
三月廿四日夜八時組長会
△新移住者歓迎、身上相談
七八二―五二六七

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日 午後二時。
バジュー街五
5 Badgerow Ave. Toronto 252, Ont.
電話四六三―八二六三

日系セブンスデー アドベンチスト教会
安息日學校聖書研究會（土）午前九時半
安息日禮拝（土）午前十一時
祈禱会（水）午后七時半
牧師 阿嘉廣英
連絡先 七六二―〇五七二 二八四―一七二一
トロント市ホーティマー街十九

三月十九日（日）
春の彼岸會法要 午前十時半
日曜學校 朝の禮拝 午前十一時 敬老禮拝
午后二時 引續き敬老会 喜壽の祝い、
トロント佛教會
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

聖アンドリュー聖公會
電話五三五―五〇四六
三月十九日午前十一時半 大齋第五主日、一、二世合同禮拜
説教「名誉と信仰」今井司祭
◎教会學校 午前十一時半
三月十七日（金）家庭集會、於永井姉方、婦人會例會、講話長野神學生

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會 會長 大倉ト・
160 Greenfield Avenue, Phone 247-9741

理髪店
日頃のご愛顧を感謝し今後ともよろしくお引き立をお願い申上げます。
（場所…ジエ・エス・チー・グラージ前）
津川ジョージ
George Tsugawa, 2250 Bloor Street West, Toronto, Ont.

さつぽろ いちばん
221 Spadina Ave., 862-1682 Toronto

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、シングルや張り替え、トユや張替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
経営 西島俊雄
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-3374 Phone 293-4689

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービスステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 2239 Bloor St. West (At Runnymede) Toronto Phone 766-4292

辯護士 大家一夫
（クイーンズ・カウンシル）
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六―六三八八
自宅二九三―四二八一

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
事務所 ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三―五〇〇二
自宅六九一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

Japanese Restaurant "MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519
日本料理 みち
營業時間・毎日正午より夜十時迄
ト市西クイン街三二八番（スパダイナ街から東半ブロック）
電話八六三―九五一九

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

花
466-2041 466-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
御贈答品及び土産品配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家庭六九一―〇二九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU. 9-4464

●日本行切符 販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険＝火災、自動車、病難、海上、盜難
内田商會
晩市商メーン街三二九
電話六八四 二七四七

カナダへ買付に
晩市皮切りに四百社みて回る

【トロント】今週、晩市をスタートに全加各地のカナダ會社四百社をみてまわり製品買付けを行う三十人組の三菱グループが三月いっぱいカナダに滞在する。

この防加使節團の目的はカナダ會社の製品で、日本で賣れる見込みのある商品の選定と有望品製造に對する共同経営などをさぐることにある。この三菱グループより二、三日おくれて住友グループも訪加、鉱業、電気 エレクトロエックス、農業生産品 一般商品について調べてまわる。四月に入ると丸紅グループが買い付けチームを派遣するなど日本有力商社の防加使節團が相次いで『買れる商品はないか』と血眼のようにしてみてまわる。

これはカナダ資源だけ購入し、加工してカナダに輸々輸出する日本のやり方にカナダ政府 業界が不滿を訴え、カナダの未完成、または完成品も差別なく買って貰いたいと日本で訴えつづけてきたことで、『もっともなこと』と有力商社が訪加買付け團を送ることになったわけ。

中國に船賀る

【東京】日立造船会社は同社の重役と技術者三名を近く中國に送り、遠洋航海船の注文について、交渉を開始すると発表した。中國が日本に大型船を發注することになればこれが最初のケース。

水銀毒の種麥食べて
イラクで毒死一千人以上も

【ベイルート】水銀毒をふくんだ種小麥を『有毒』の警告を無視して家畜の飼料又は食用に使ったため、イラクで約一千人が毒死したと旅行者は報じている。この種小麥は米國またはカナダから送られてきたもの。

カナダ政府筋はイラクに種小麥を買ったことはないが、第三國を通じて再賣されたのではないかといっているが、種小麥の腐敗を防ぐため水銀が使われて『食用に絶對使用するな』と警告されているのを、イラクの農家が食用に使ったものとみられている。

自動的な選分け機
郵便局に來年

【オタワ】カナダ十四都市の郵便物の選り分け機械製造がカナダ社に郵政省からこのほど與えられた。契約高は七千万弗。今後四年間にこの自動選り分け機が製造されるが、まず最初にウィニペグ、レジャイナ及びサスカツーン各市の郵便局が一九七三年早々から使用する。

ついでハリファックス、ケベック市、モントリオール、トロント、ハミルトン、ウインザー、ロンドン、エドモントン、キャルガリー、バンクーバー及びビクトリア各市に裝備されるが、トロントとモントリオールではそれぞれ異なったロケーションに据えつけられる筈。

郵便コード番号 各地實施日程

【オタワ】郵便物の迅速選り分けのため、郵政省は次の順に各地域の郵便コード番號を實施する。

△アルバータ州四月から△東部オ州七月から△南西部オ州九月から△トロント十一月から△中央オ州七三年一月から△北部オ州二月から△東部ケ州一月から△西部ケ州四月から△大モ市八月から△沿海州、ビーシー及びユーコン一九七四年から。

"日本上陸"第一号に
＝世界一位の米國證券會社＝

【東京時事】関係筋が先週明らかにしたところによると、世界第一位の證券会社メリル・リンチ社は支店進出のために證券業免許申請書を近日中に大蔵省に提出す。大蔵省では約一カ月の審査で免許を與える方針を固めているので、四月中に外国證券會社の本格的な日本上陸第一號が實現することが確實となった。

メリル・リンチ社（本社ニューヨーク）はブローカー業務で世界第一位の證券会社だが、今回、支店進出を図るのはその持ち株会社的な性格を持つパナマ法人。同系知のスイス法人は三十九年から東京に駐在員事務所を開設しているが、これも存續させる方針だといわれる。

世界空手大會 カナダ代表團

國際空手協会にこのほど一九七二年世界空手選手權大會（パリで來る四月二十一、二十二日の二日間）にカナダ代表チームを發表した。一行九名のカナダ選手團のうち、團長鶴岡七段、マネジャー津村五段、通譯も市のバア二段で、出場選手は六名。

花泥棒 名所大島
ツツジ盗む

【東京】伊豆大島の観光道路ぞいにある名物のツツジが、ほとんど盗まれてしまった。心ない観光客が引抜いて持ち帰ったらしい。大島では『國立公園を破壊する悪質な盗み』として、観光シーズンを前にきびしく取締まろうとしている。

大島町は四十三年春、島内の都道ぞいにツツジ千四百本、登山道にツバキ千本を植えた。島の代表的な花[illegible]わってもらおう、と。

四十四年の春には、赤やピンクのツツジが沿道を飾った。ひと休みするサイクリングの若者たちも、観光バスのおばあちゃんも、嘆聲をあげた。それが、あくる年には半分に減った。四十六年になると、花はちら[illegible]なった。

昨年の春咲いたツツジは、わずか二百本。枯れた木もあるが、ざっと千本は盗まれたらしい。今年も櫻を二千五百本植える予定だが、『どうなることやら……』と町観光課長は浮かぬ表情だ。

レーモンド・モータ全焼
かみとも兄弟經營が四日早朝に

【レーモンド】當地で過去二十年間、上塀（かみとも）兄弟によって經營の『レーモンド・モーターズ會社』は二月四日早朝火災で全燒した。

同社はフォード・モーターズ會社のフランチャイズを持ち、上塀家四人兄弟のほか就勞者十五人で盛大なビズネスであった。今回の不幸は一般から深く同情されている。

全焼の被害中にはショールーム内の新車をはじめ修繕中のカー、トラック、トゥイング・トラック、その他諸道具など莫大な損失と見積られている。

なお上塀兄弟は後始末が整理されたあかつきは、再建すると發表している。

岡崎大學講師
五千弗の獎學金

【晩市】ビーシー大學法科講師 岡崎アブラハム氏は一九七二年度のベネット子爵法律獎學金五千弗の受賞者となった。岡崎氏は昨年ビーシー大學法科を卒業 在學中、四千弗の獎學金を英国から受け留學許可を得たのを拒否、母校で講師としてふみ止まった。

ベネット子爵法律獎學金受賞者を岡崎氏と指名したのは、このほどケベック州モンテベロで行なわれたカナダ弁護士協會理事會が行なったもの。

地方旅券發給オフィス開設

【オタワ】カナダ外務省は二月二十五日にハリファックス、三月三日にエドモントンにそれぞれ地方パスポート発給オフィスを開設したと発表した。パスポート申請は本人がこれらのオフィスに出頭することが必要である。ハリファックスはスコシア・スクエア・バーリングトン・タワー内一二一〇室、エドモントンはジャスパー街一〇〇二四、ケンブリッヂ・ビル内一二一〇室。

求 クリーニング・ストアでアルターレーションをする婦人。電話五三六ー二九八九（トロント）

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

◎四月一日 〃春の日本〃旅行…

サクラ咲く日本の春は有名な古屋グループで楽しみませう。本社社員がエスコートし案内いたします 早目にお問、合わせ下さい。

◇各国へのグループ・チャーター・インフォメーションもお尋ね下さい。

天下一品 醤油

二月ラッキー賞當選者
△並木 功様
△新 ダブリュ様
△氷見 フイ様

毎度ご來店有難うございます。當店では日曜日も開店 年中無休サービス致しております。

日本の歌謡曲をききながらゆっくりお買物下さい。日本食料品、新鮮な野菜、肉・魚類、お菓子、陶器、雑貨品、雑誌がふんだんにととのっています。

皆さまの店『古屋』

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

営業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 [illegible]時から十一時迄
日曜日 [illegible]時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-[illegible]

中国系カナダ人

（二）

新保満

これだけで済めばまだよかった。一九〇八年には、アジア人で二百ドルの見せ金をもたないものはカナダに入国できないこととなった。ただし、日英同盟のおかげで日系人はこの法律の適用をまぬがれた。

その外にナタール法というのがあった。ナタールというのは人種差別で悪名高い南阿共和国の一州で、この州は英国系の居住区でインドから労働者を輸入して果樹を栽培せしめていた。然し、一九世紀末にもうインド人が必要なくなったので「ヨーロッパの言葉で試験し、これに合格しないものは南阿に入国させない」という法律をつくってインド人に課し、インドからの移民を締め出すことに成功した。この故知にならってビーシー州議会は「ナタール法」を一九〇〇年に可決した。これは連邦政府の干渉で棄却された。ビーシー州議会はこれにこりず実に五回も同趣旨の法案を可決した。一九〇二年、一九〇三年、一九〇五年、一九〇七年、一九〇八年である。一九〇七年の分は、副総督の署名（ロイアル・アセント）が得られなかった。一九〇七年九月七日のバンクーヴァー暴動の時、副総督ダンズミアのカカシが市役所前で焼かれたのはこのためである。外の法律は皆連邦政府によって差しとめられた。かくのごとくビーシー州の人種偏見は根強く、しつこく且つ苛酷だった。

そのような条件のもとでビーシー乃至カナダへの中国系の流入は止ったであろうか。否である。人頭税を課せられ始めた一八八六年から中国人移民法（俗称「中国人締め出し法」）の成立した一九二三年の間に中国系の支払った人頭税は二千二百万ドルに達した。一應連邦政府が収納した税金は一部ビーシー州政府に割り戻しになるから、中国系の排斥は州政府の収入源ともなった。彼等にしてみれば一石二鳥だったのである。

では中国系移民がこれだけの人頭税と見せ金とをもっていたか。実はもっていなかったのである。それには裏があった。中国系がカナダで粒々辛苦の末に小金をためる。彼等の大部分は独身であり、又、中国系は数十年にわたって清貧に甘んじる伝統をもっているので、生活費を最低限に切りつめた。そして、貯蓄を自分の事業拡大に投資したのである。例えばレストランを開こうとする。土地・家屋・器具は勿論だが、その外に板前とウェーターが要る。そこで、まだ中国にいてカナダでこうした職につきたい人々に金を貸す。そして彼等をとにかくカナダに入国させる。入国した中国系は、何年にもわたって出資者の店に泊り込み、少し宛安い賃銀の中から借金を返済していった。こうして、一部中国系は中国人排斥を逆にとって安定した労働力を入手し事業を拡大していったのである。だから、人頭税はチャイナ・タウン繁栄の大きな原動力の一部として働いた。

この点に気づいた州政府は、人頭税では手ぬるしと考え、オタワに泣きついて一九二三年に中国系締め出し法を成立せしめた。一九四七年に同法が廃棄される迄公式には僅か四十四名の中国系しか移民してないので、今度は利き目があったかに見えた。ただし、そうなればそうなったで中国系は非合法に入国してくる。一旦入国してチャイナ・タウンにかくれてしまえば絶対に判らない……といってもよい位の組織を中国系はもっていたから、ビーシー州政府が完全に目的を達したとは言いがたい。

それにしても、中国系にとってカナダは決して住みよい国ではなかった。中国系の推定によると、一九二三年迄に、一旦カナダの土を踏んだ中国系の半数は中国に帰った……ということである。

不可能を可能にせよ

ーからだについてー

（中）

和田凡使

人間の体は超科学的な働きをそなえている。科学を足がかりにして、超科学の世界にふみこんで行かなければならない。科学的には大体からだは開明しつくされた。残る未知数の半面が未開拓である。この分野こそ人間にとって是非とも明らかにされなければならない。そうでないと正しい人間性、からだについての認識は得られないのである。

×

わが師の遺言は私の心に深くくいこんだ。どんな方法で、どの宗教で、科学のどの分野を手がかりにして行ったらよいのであるか。わが師はそれきり詳しく語ろうとしなかった。筆者は迷い悩んだ。しかし人間の全貌を明らかにしなければならない。科学・超科学、この両面からそれをふまえなければ進みようがない。探り出しようがない。生来人一倍愚鈍な筆者に、これは荷が重すぎる。

わが師は何ものかにふれたのであろう。探り当てていたに違いないのである。そうでなければあの言葉は出てくるものでない。

医道の容易でないことは当時若輩であった筆者も、とぼしい体験からよく知らされていた。超科学の働き——その世界に足をふみ入れないと医道は完全なものにならない。これは全く初めて聞いた宗教人ならいざ知らず、医学の大家のわが師の口から聞こうとは思いもよらなかった。それだけに筆者の受けた衝撃は大きく深かった。

純粋に医学の道を歩んだのでは理解も認識もとどかないというのである。宗教の世界と言っても内部は各宗派・各教派ありで全く複雑にして多岐である。これについてすらわが師は一言

カナダ移住記（六）

在トロ市　零木生

も教えてくれなかった。暗中模索の道中をたどるしかない。あちらの壁にぶつかり、こちらの曲り角で頭を打ち、思わぬ暮し穴に入って全身傷だらけ、血だらけになったり、断崖絶壁をよじ登る状態が長く続いた。千ジンの谷にかけられた一本の細い綱の上を渡るが如き危険を痛感したことも再三でなかった。

今日まで歩んだ三十年間のイバラの道中の苦労苦難は筆舌によって尽し難い。決して右にかかげた表題は誇張した形容詞ではない。まことに波瀾万丈の人生探究の航路であった。筆者にとっての人間性探究のための修行道は、常に生命的危険に於てなされつくされてきた。

ホノルル着。なんという感激。生まれて初めて外国の地を踏む。移住者も一般旅客も喜々として上陸し、常夏のハワイをドライブにサーフインに夫々出かけた。移住センターでの教育期間中以来どういう訳か、私に相談をもちかける人が多く、この時も大半の方が私と行動を共にしたいと申し出てこられ、ヌアヌパリ、パンチボールそしてワイキキの浜辺と初めての地ながら私は案内してあげた。なかでもヒルトン・ハワイアン・ビレッジでのショーはその野生的な料理（目の前で豚を丸焼きする）と共に本場のフラダンスとハワイアン・バンドにしばし時のたつのを忘れさすほどであった。

夢の島ハワイの興奮もさめやらぬ一週間後に船はロスサンゼルスに入港した。船側の斡旋で観光バスでデイズニーランドをドライブした。ミス・ユニバースで名高いこの海岸は美しい街並みといい、ヨットハーバーといい、アメリカの財力及びカリフォルニアの富を物語っているように感じたし、ほんの一割をみただけでもこれだけすごく多くの油田が見受けられるのによくもまあこんな大国と戦争などしたものだ、と日頃よく私にマルサンぐらいどんなことにも驚かない人はいないと云っていた運転手に手紙を書いてやった。

（注）編者から三—四回といわれているのでひとまず筆をとめますが、この先に興味のある方は万年直木賞候補の某人気作家（私の大学同窓）の執筆により受賞をねらう大河小説として近く出版されますのでご購読下さい。

尚、本題の趣旨に及んでいないので加筆しておきますと、第一回に述べたように日本から派遣されているビジネスメンより欧米から派遣されている人達の方が家や土地を買って本格的に仕事に取り組んでおり、子弟を帰化人として教育し日本人のように帰国後の昇進など問題にせず真剣に現地の仕事に励んでいると感じたから、彼等の真唯中に飛び込んでハーバードかエム・アイ・ティーで一度自己を再教育して出直そうと渡米したのである。

渡米前は輸入業を営み、日本のレントゲンはじめ心電計等の医用電子機器を初めてブラジルに普及させ、遂にはジイ・イーやウエスチングハウスがそのデビジョンの事務所を閉鎖して撤退せしめたというおまけまでつく。とにかく本気でやりさえすれば（売りに行けば買れる）できるのに、やらずに視察や調査ばかりやっているコンサバアチブな日本商法にみきりをつけたのが私の半生のトピックである。ニューヨーク、シカゴ、トロント付近におらなければインターナショナル・エグゼクティブのポジションを得るのが困難であり、東京ではローカルのパーソネルのリクルートをやっており、エグゼクティブはアメリカの本社から派遣しているからこの地に来たというのが本音である。早速あるヘッド・ハンターが私をサーチして連絡してきたので私はオータビルの某社工場へインタビューに出かけた。

（終）

定期総会開催通知

トロント市日本語學校維持会

本年二十四周年を迎えるトロント日本語學校維持会会員総會を左の如く開催いたします。奮ってご参加下さい。

△会場　日光ガーデン

△期日　三月十九日（日）午後二時

△親睦会食費　三弗五十仙

○維持会経過報告　○スクールボード中間報告　○新年度役員選挙

◎教師父母による意見希望

△親睦会出席申込みは来る十七日までにお願いします。

知友人・新移住者へおすすめ下さい

ニューカナデアン

購読料——一ヵ年九弗　六ヵ月五弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.

氏名……………………

アドレス……………………

……………………

（料金同封□………）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 133, Ont.
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回發行
購読料金 半年五弗（前払） 一年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ク州の家族手當 獨自支給を認む

オタワ政府が要求を容れて

【オタワ】政府はクベック州法によって規定された條件下に、家族手當を配布することゝのクベック州政府要求を了承したとツルドー首相は去る日曜夜發表した。

ツルドー首相は、クベック州内の家族手當給支給についてオタワ政府と對立してきたことで　昨年六月、連邦・各州代表による憲法修正會議でクベック州が同會議に協調しなかった爭点を取り除くことになり、ク州の社會保障問題が解決するにいたったと聲明を加えた。

佛語テレビ會談で、ツルドー首相は、ク州が强く要求していることが問題でオタワが大巾に讓歩したことにより、各州の要求を全面的に受け入れたことになるので、クベック州も憲法修正を速かに認めることが望ましいといっている。

北京入り

オ州使節團

【北京】オンタリオ訪中通商使節團（團長グロスマン大臣）一行十六名は去る日曜夜北京入りした。グロスマン團長は『我々はビジネスをするために來訪したのである』と記者團に語った。中國政府代表の出迎えをうけ、またフリンズ大使とカナダ大使館員も顔をみせて歡迎した。

訪中團々員の構成は中國側が希望する製造品のカナダ会社（在オ州）が優先的に選ばれて參加招請されたもので、建築完備品、精密機械、薬品、化學品、家畜養殖、器具および航空機などに關連した業者。とくに近距離着陸機の賣込みに望みがかけられている。

台灣開發を廢止

蔣總統再選を目前に控えて

【台北】蔣介石總統は『国民黨の要望により總統候補に名乗りあげることを承諾とする』と述べたことで、總統再選が確保された。蔣總統は『高齢だが（八四歳）國民の要望に應えて奉仕する決意をかためた』といっており、三月二十一日の選擧日には無競爭當選が確実となった。

【パリ】フランスの作家アンドレ・ジード氏は蔣總統が死去後、台灣は中國本土に回歸することになろうと語った。

【国連】中國の要請にもとづき、國連開發計畫はその台灣計画のすべてを近く廢止することになろうと先週末ほのめかした。昨年六月で國連は國府と協力、合計三千八百万弗の開發計畫を台灣に行ってきていた。ユニセフも台灣向けを終止することになっている。

中國の味方多い

中南米諸國に赤旗ひるがえる

【リマ】中南米諸國の首都にはいま中國の赤旗がひるがえり、その數はこんご益益ふえることになろう。一九四九年以來、北京は多くのラテン・アメリカ国から友好的に迎え入れられており、チリとペルーも昨年から外交關係を再樹立し、今年に入ってからアルゼンチン及びメキシコも同樣措置をとった。

これにより南半球の六カ國が中國と国交を樹立したことになる。キューバとは一九六〇代からのつきあいだし、カナダも一九七〇年に外交關係を結んだ。多くの中南米諸国の政治家、新聞人その他が訪中した結果を報告したが、いずれも世界的家族から八億の中國人民を除外することは愚の骨頂だということに同意して

多くの東洋國 經濟成長遂ぐ

【バンコック】国連經濟調査によると、多くの開發東洋国は一九七〇年度において顯著な經濟成長を遂げている。いると發表。國連經濟委員会による年次調査で、豪州、日本、ニュージランドは極度なインフレという共同問題をわけ合っている。

世界十四國を調べて

カナダは最上の樂土

このほどト市地方自由黨運動資金募集の夕食會に招かれてツルドー首相が行った演説の一部要約は次の通り。

カナダでの生活がアトラクチイブであるとすれば他國人がそのことに觸れないはずがない。事實、米国大統領の顧問的機關は、カナダの都市が環境問題と真向から取り組んでいる」とは賞賛に値いするといっているし、また英国經濟紙もこのほど『世界で最も住み安い國』調査でカナダをトップにあげている。

世界十四ヶ國（日本もふくまれている）が同紙の調査對象に選ばれたが、十五の異った社會的事象、たとえば醫者、人口、殺人、幼児死亡率、教育程度、經濟成長、バスタブの數、公害事故など、調査結果がそのほど發表された。

十四ヶ國のうち三計算のうち二計算で『カナダは『ハッピー・ランド』（樂土）であるとの採點が決評であり一計算では少し下ったが、それでも三位であった。この調査によるカナダの好評について同紙はちょっと皮肉って、『カナダの樂園に一つだけ加算するべきである。それは氣候についてである』といっている。

香港地下鉄

日本商社團が

【香港】三十社以上の日本商社連合体は、もし政府が認可すれば香港に大量輸送組織を建設することになると香港の有力会社が先週末發表した。大量輸送組織は香港灣の兩岸を結ぶ海底トンネルによる地下鐵（長さ三十三哩）で工費見積り八億一千万弗。

香港政府はかかる計画を今までにも考慮していたが財政問題でいつも沙汰止みとなっていたが　日本の有力商社が共同出資で地下鐵工事を引き受けるというところまで話がすすんでいる。

會計監査で問題

責任者が議会委員会で說明

【オタワ】過去六年間、政府の會計簿作成の責任をもつ會計監査官マックス・ウェル・ヘンダーソン氏は七一―七二年度の會計報告の提出がおくれていることで野黨各派から猛烈に攻擊されているが、來週から議會會計監査委員會に出頭を命じられ、なぜ會計報告がおくれているのかの說明を聽取することになった。

ヘンダーソン審査長官は今までにも政府の冗費ケースを公表したりして政府を困惑させて來ているが、彼の職務は會計報告の作成にあって、批判する權利はないと彼の言動を制約する法案が與黨側から提出されたが、これはあつさり葬り去られた。ヘンダーソン審査長官は『私は政府の支配をうけない獨立的立場にあるが、部下が不足して仕事は捗らない』と不平をもらしている。

メキシコ大統領

國賓として來日

【東京時事】メキシコのルイス・エチェベリア大統領が九日來日した。十四日まで國賓として滞在、その間、天皇陛下と會見するほか佐藤首相ら政財界首脳と会談する。

今回の來日はメキシコ側の希望により日本が招待したもので、ラバサ外相、トーレス商工相、メンデス運信運輸相の三閣僚も同行しており、政財界首脳と經濟問題が話し合われるものとみられる。

また同大統領來日を機會に航空機の相互乗り入れのための航空協定と短期旅行者のための査證免除協定が結ばれる事になっている。

新大使着任

【オタワ】黃華大使が國連に轉出した後任として、無口な中国外交官、ヤオ・クアング氏がオタワ駐在大使として夫人同伴先週來着任、空港で簡單なあいさつを行なった。ニクソン大統領訪中後　赴任したが、米中接觸はパリで行われることになっている。

議員クラ替え

【オタワ】一九六二年以來ク州ラシン選擧區選出の自由黨國會議員であったレーモンド・ロック氏は十三日午後、自由黨議員席を離れて保守黨議員席に移った。自由黨を脱党して保守党に加入したためである。

廿一万のク州公務員

增給不滿でスト必至

【ケベック】ク州内の公務員のスト制約をボラッサ首相が施政方針として發表した直後、ク州公務員約二十一万は、州政府の增給オファーに對する賛否投票を先週末行ったが、開票狀況は二對一で否決に傾いている。

開票終了後、この傾向が絶對的となれば、公務員による二十四時間ストがあらゆる部門でくり返されることになり、勞組もこれに協力して、ク州學校、病院、酒店、水力發電などは一時的マヒにおちいることになろう。

學校教師協會の約八〇％は增給・否定しているが、これは主に非組合人で、教師學校の教師は投票に參加していない。また酒店がストに加われば、一九六八年當時のストでオ州に買い出しが續々行われたが、これは違法であることを州當局は警告している。

〃感〃が當って

パンダ賣れる

【アルッタウン】當市の人形造り、ハーバート・ライフさんの『感』があたり、同氏經營工場はパンダ（ヒマラヤ山中の熊猫をかたどったオモチャ）作りに繁忙續き。昨年六月からパンダ作りを開始、大統領訪中でパンダがギフトとして贈られるとネラったライフさんは、パンダの物凄い賣れ行きに笑いが止まらぬという。

Dates And Doings

First Toronto Sansei Newspaper Still Available

TORONTO. — "The Powell Street Review", a non-profit, transitional publication designed for the participation of the entire Japanese Canadian community, is still available. Produced by young Sansei and other concerned Japanese Canadians, it is prototypical, in that the question, 'what is it to be Japanese in Canada?', is examined solely by J.C.'s. It may be purchased for 35 cents at the following centres: The New Canadian; The Japanese Canadian Cultural Centre; Furuya; Dundas Union; The Toronto Buddhist Church; and The Toronto Japanese United Church.

Being the first of its kind in Canada, the first issue of "The Powell Street Review", is already a collector's item. The next issue is expected sometime in May.

We, the staff of Powell Street, are presently establishing contacts across Canada. If you can possibly help us out in distribution, writing, production, or illustrating, we would be most appreciative. All inquiries may be directed to: The Powell Street Review, P.O. Box 865, Station K, Toronto 12, Ont.

— The Powell Street Review

* * *

Japanese Language School Annual Meet Mar. 19

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School Iji-kai will hold their 24th Annual General Meeting on March 19, 2 p.m., at Nikko Garden. Dinner fee is $3.50 per person.

— There are approximately 200 students, including the adult evening class, from 112 families attending our 2 schools. The students appear to be progressing quite satisfactorily under our excellent teachers and this fact may be observed by the membership at the "open house" held during the year.

— The PTA has been and is providing tremendous assistance to the school and this in turn takes a considerable load off the Ijikai in administering the school.

— The children from the "new immigrant" group are gradually enrolling in our school and a separate "class" has now been established to enable their parents and the Nisei parents to instruct each other in the correct way to conduct conversation in either the Japanese or the English language.

— At the close of the business a dinner social is scheduled around 5 p.m. It is hoped that you will make a point to attend this dinner and perhaps bring a friend or two along. In this connection as certain arrangements must be made, it is requested that you notify either of the following not later than March 17, 1972 (after 6 p.m. if by telephone) of your intention to attend.

Mr. T. Kamitakahara 923-2168 or
Mr. H. Takahashi 461-4961

— secretaries,
Toronto Japanese Language School Iji-kai

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, MARCH 19, 1972 HIGAN SUNDAY
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
Mr. Shoryu Katsura, M.A.
Univ. of Toronto
2:00 P.M. Japanese Service
3:00 P.M. "Keiro-kai"
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302
WORSHIP WHERE EAST MEETS WEST

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, MARCH 19, 1972
Japanese — Rev. C. Y. Horikoshi. 782-5267
Sunday Service and Sunday School 11:30 A.M.
English Rev. Ken Matsugu. 444-5159
A warm welcome to all.

Every Item 30% off
Kimonos 50% off

Newly arrived merchandise will be on Sale in middle of March, such as Lacquer ware, Japanese dishes and ceramics . . .

Japan's Specialty Shop
463 Eglinton Ave. W., Toronto 489-8611
Mon. — Wed. & Sat. 10:00 to 6:00.
Thur. & Fr. until 8:00
A small gift will be given those who visit us during the sale

Dramatization of Historic Crime

By ALLAN BEEKMAN

THE TEMPLE OF THE GOLDEN PAVILION, by Yukio Mishima, tr. by Ivan Morris, introduced by Nancy Wilson Ross, and drawings by Fumi Komatsu. Berkeley Publishing Corp., Paperback, 287 pp., $1.25.

In 1950, a Buddhist acolyte horrified Japan by burning down the Temple of the Golden Pavilion (Kinkakuji) at Kyoto.

The Golden Temple had been declared a national treasure. The home of Ashikaga Yoshimitsu after his retirement from Shogun in 1395, the three-story edifice was a masterpiece of the Muromachi Period architecture. The various elements of the building had been harmonized into an artistic whole, blending with the beauty of the surrounding gardens.

On trial, the acolyte testified, "I hate myself, my evil, ugly stammering self." His self-hate had made him jealous of the beauty of the temple that drew throngs of admirers, and motivated him to wish to hurt or destroy anything beautiful. The attending psychiatrist described the defendant as a "psychopath of the schizoid type."

First-Person Novel

Inspired by the arson, Mishima developed the theme into a novel. In the novel, Mizoguchi, the protagonist, tells the story in the first person.

The novel begins with the sentence, "Ever since my childhood, Father had often spoken to me about the golden Temple." Son of a dying Zen priest, Mizoguchi had become obsessed with the temple as a symbol of ideal beauty long before he saw it. ". . . . there was nothing on earth so beautiful as the Golden Temple."

Sickly and afflicted with a stutter, he says, "It is the first sound that I have trouble in uttering. This first sound is like a key to the door that separates my inner world from the world outside, and I have never known that key to turn smoothly in its lock." Unable to compete with his contemporaries, who ridicule him, he has retreated into a world of fancy.

As a child he loved Uiko, who spurned and shamed him, turning his love to hatred so that he wished her dead. Throughout his life the image of Uiko would stand between him and other women to whom he would be attracted.

Disillusionment

His dying father entrusts him to the care of the Superior of the Golden Temple. And so Mizoguchi enters as acolyte into the ideal beauty he had so long envisioned. Alienated from his mother whom he had observed in adultery, estranged from society by his ugliness and stutter, disillusioned by the profligate life of the ~~Superior at the temple, he begins to resent the temple itself~~ — so sublimely beautiful in an ugly world.

He comes under the influence of Tsurukawa, an apparent extrovert, and Kashiwagi whose aim in life is the pursuit of evil. He is first drawn to Kashiwagi, who has clubfeet, as a fellow in affliction. But Kashiwagi accommodates his infirmity in a way that increases Mizoguchi's alienation.

Kashiwagi makes women fall in love with his deformed feet. He casts each woman aside after making her his slave.

Finally the frustrations of Mizoguchi are directed towards finding expression in the destruction of the Golden Temple. As the protagonist prepares to commit the arson, the reader becomes unhappily aware that even this late in his career Mishima was a poor craftsman.

No twinges of conscience bid Mizoguchi stay his hand. The author imposes no exterior obstacles that might have rendered the commission of the crime more difficult and thus more interesting. Mizoguchi needs only a dry match, with which the author supplies him; as if even this were not enough, the author makes the commission of the crime even easier by having the fire alarm break down.

Anti-climactic

Without obstacles there is no crisis. Further, as in his account of the death of Uiko, Mishima kills suspense by telling the reader in advance of the conclusion of the still unrelated events. Consequently, the reader will yawn over the unclimactical climax.

Nevertheless, the originality, freshness, richness and beauty of imagery of Mishima's truly splendid prose comes through the translation and salvages the novel from mediocrity. Despite wooden characters and a botched story line, **The Temple of the Golden Pavilion** merits careful reading.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yakota 425-6128. Mr. H. Yoshida 461-1606.

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Pachino Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

[illegible]
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

RES. [illegible] BUS. [illegible]
11 Ivy Lea Cres. [illegible] Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance
CROWN LIFE
INSURANCE CO.

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Bus: 924-8153 Res: 922-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 403
130 BLOOR ST. W. TORONTO

Custom Picture
Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-4877

KINO'S MARKET
Red & White
Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH
SPORTING GOODS
Hockey Equipment
Skate Sharpening
551 Danforth Ave.
(near Carlaw)
George Fukuoka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-6104

Hayakawa . . .

(Cont. from Page One)

to come to my own conclusions, to write or not to write about my visit. I have chosen to write about it because there is so much happening there in the daily lives of the people that we in America have not been told about.

I came away feeling, even after a short visit, that the people of South Vietnam — so cheerful, hardworking and courageous, so incredibly adaptable and capable of recovering from misfortune — are profoundly deserving of our admiration and support.

Contest . . .

(Continued from Page 1)

racter manuscript sheet. Essays must be accompanied by a synopsis of about 500 words.

The essay sould be a candid discussion of Japan in the world, and cover such fields as culture, history, politics, economics, sociology, science, technology. Views critical of Japan are encouraged.

Ten winners will be announced in June and invited to Japan. Mainichi Shimbun will pay air fare and expenses in Tokyo for three weeks, plus a cash prize of $450. Essays along with an entry form must be received in Tokyo by April 15.

To get an entry form write to the Committee on Japanese Studies,

Mainichi Shimbun
1-1-1 Hitotsubashi
Chiyoda-ku
Tokyo 100,
Japan.

Kanji . . .

(Continued From Page 1)

the requirement to 960.

Another 890 must be mastered during the four years of high school.

Known in Japan as "kanji" (Chinese letters), the Chinese writing system appeared to be in jeapardy for a while after World War II. A system for writing Japanese with the western alphabet had been devised.

American scholars like former U.S. Ambassador to Japan Edwin O. Reischauer were quietly hopeful that the Japanese would dump Chinese writing and go to the western system, as Vietnam did under French rule.

The Japanese government simplified the characters in 1948. In pre-war days it took 25 tiresome strokes of the pen to write the symbol for "bay." It can now be done with 12 strokes.

China has gone even further than Japan in simplifying the symbols. Many have been reduced so severely that they bear little resemblence to the complicated characters that is in use in China from the time of Confucius, more than 2,000 years ago.

The National Chinese government on Taiwan has accused the mainlanders of destroying China's traditional culture in the process.

The Japanese government tried to get the newspapers to confine themselves to 1,850 "basic" Chinese characters, with mixed success. Editors are always bootlegging more characters back into the papers. Sign boards and even directions on medicine bottles often employ symbols that are supposed to be forbidden from general use.

In the two Koreas, the efforts of the governments to have everything written in the Korean alphabet were a reaction against Japan's harsh colonial rule from 1910-1945.

South Korean law forbids teaching of Japanese to all but a few university students who will need it for special work.

With Japan emerging as an important source of foreign aid and investment for South Korea, jobs are opening up rapidly in Seoul for Koreans who can master Japanese and its Chinese-style writing. The law was quietly being ignored. Seoul newspapers are full of advertisements for private Japanese language schools. The government recently bowed to the pressure, and agreed to license these schools, thus getting them out of the black market.

Recently visitors to North Korea learned that Chinese writing had been eliminated at the lower levels, but retained for North Koreans in higher education.

The New Canadian
Second class mail registration number 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

ALTERATION and counter girl for dry cleaning store. Phone 536-2989 (Toronto).

Male Help Wanted

YOUNG man to train as machine engraver, knowledge of basic mathematics. Phone 767-5911 (Toronto).

Rooms To Let

THREE room flat separate entrance, one block to Shoppers World Plaza. Phone 363-7000, after 6, phone 444-3290 (Toronto).

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1900

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen,
Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Specializing In Japanese Foods & Giftware
Sandown Market
221 Kennedy Rd. (between Danforth & Kingston Rd.)
Scarborough, Ontario
Nancy Ariza 261-7040
OHAGI & OSHUSHI
On Thurs., Fri. & Saturday
Open Sundays 10 A.M.-6 P.M.

Yamaha Music Course For Children
4 to 8 years
World Famous — over 1 million graduates.
Free Film demonstration or
See a class in operation any day.
LLoyd Edwards
Yamaha
Music Academy
231 Danforth Ave.
461-2468 Enrol today

O.K. CAFE
Chinese Foods
中華料理
469 Queen St. W.
Toronto, Ont.
Take Out Service
Free Delivery
in Central only
Tel. 367-0444

Toronto Japanese Language School Iji-kai
24th Annual General Meeting
The Toronto Japanese Language School Iji-kai will hold its 24th annual general meeting as follows:
AGENDA
— In addition to the various reports from the Ijikai, there will be:
a) Mid term report from the School Board
b) Comments from the teachers and parents
— Election of Officers
Date: March 19th 1972 (Sunday) at 2 pm
Place: Nikko Garden, 460 Dundas St. W.
Dinner Fee: $3.50 per person

DANFORTH GARDENS
Famous Chinese Foods
3212 Danforth Ave. (at Pharmacy)
Special This Month
One free order of fried Wun Tun and One pair of chopsticks with orders over $5.00
Free local delivery over $3.00
10% off on pick-up orders over $2.00
Call now 699-1171 or 698-1172

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1291, Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TAVERN and RESTAURANT
TASTE OF JAPAN
FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM
ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED
103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER

Paramount
GIFT SHOP
733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— O —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
923-0916 447-8986

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

PHOTOGRAPHY
WEDDING SPECIALISTS
EXCLUSIVE COVERAGE
T. B. MATSUDA 425-5211
TORONTO PHONE FOR SAMPLES